

## Het voorschot is verstrekt...

Vorige maand hebben we weer het Pinksterfeest gevierd. Het feest dat zo nauw verbonden is met zending en zendingswerk. Feitelijk mogen we het werk van FELiRe daar ook onder scharen.

Het is opvallend hoe duidelijk de Nieuwe Bijbelvertaling (NBV) op enkele plaatsen de uitstorting van de Heilige Geest aangeeft met het beeld van het verstrekken van een voorschot (2 Cor. 1:22; Rom. 8:23; Ef. 1:14). Nu is het kenmerkende van een voorschot dat het "slechts" een aanbetaling is. De rest komt nog! Wat een geweldige bemoediging van Paulus aan de ontvangers van zijn brieven toentertijd om zo te laten zien dat de volledige redding definitief geschonken zal worden. Hij wil zoiets zeggen als: met de Geest krijg je alvast wat, maar wees er van overtuigd dat de rest volgt.

Is er eigenlijk met zaaien niet iets dergelijks aan de hand? In de gelijkenis van de zaaiër vertelt de Heer Jezus dat zo prachtig. In het bijzonder het zaad dat in goede aarde valt, draagt vrucht deels honderd-, deels zestig-, deels dertigvoud.

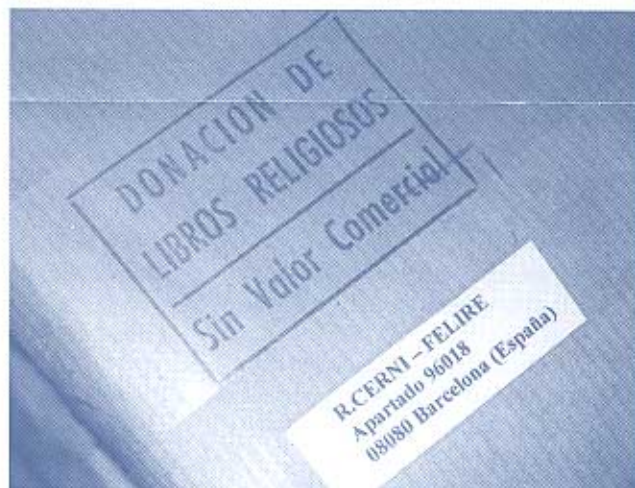
Dat beeld kwam bij mij op toen we eind april jl. weer in Barcelona waren bij ds. Cerni. Hij verzorgt de verzending van de boeken naar Latijns-Amerika. Week in, week uit, jaar in, jaar uit. De laatste jaren gemiddeld zo'n 1.000 pakketten per jaar. Wanneer we nagaan dat er meestal ongeveer 10 à 12 boeken per keer in zitten, dan ontstaat er een geweldige vermenigvuldiging van het Woord. De ontvangers - voorgangers, studenten, gemeenteleden - gaan er mee aan de slag en bereiken weer vele hoorders.

Het lijkt op dat mosterzadje waarmee de Heer Jezus het koninkrijk der hemelen vergelijkt. Het kleinste onder de zaden maar er ontstaat een struik waarin de vogels kunnen nestelen zo groot.

Je zou - om de vergelijking door te trekken - kunnen zeggen dat elke donatie die we ontvangen van particuliere gevers en kerken, een voorschot is. Het werkt door in veelvoud!

We zijn blij dat we steeds weer zoveel mensen gelukkig kunnen maken met boeken waarin een goede uitleg van de Bijbel wordt gegeven. De vraag blijft groot. De reacties zijn bemoedigend om door te gaan. We vertrouwen er op dat u ook doorgaat. Het is soms een kleine gift, die een enorme uitstraling heeft!

Dit jaar zullen we een herdruk uitgeven van de Spaanse vertaling van het boek van A. Janse: *Van de Rechtvaardigen*. We zijn er door heen en de verzoeken blijven aanhouden. Gelet op de inhoud van dat boek is dat eigenlijk niet zo verwonderlijk. Het boek gaat over die bijzondere groep mensen die de Bijbel "rechtvaardigen" noemt. De Bijbel spreekt zeer veel over hen, roemt hen en zegt zelfs dat God Zijn ogen op hen houdt gericht en dat Hij hen wil helpen als ze tot Hem bidden. Ook de vertaling van het boekje van dr. C. van der Waal: *Sola Scriptura*,



vordert gestaag. Vorige week werd de vertaling van de Bijbelboeken Jeremia tot en met Hosea afgerond. Het is de bedoeling dat dat boek volgend jaar zal worden uitgegeven.

Ik sluit af met twee coupletten van dat prachtige Zendingslied (op de wijs van Ps 87) van ds. M.R. (Meint) van den Berg:

Hoe lieflijk zijn de voeten van de bode  
die goede boodschap brengt aan 't heidenland.  
De blijde tijd dat de harde hand van satan door Gods almacht werd verbroken.

Heer, zend Uw Woord tot hen die U niet zoeken,  
tot allen die niet vragen naar Uw Naam.  
Breng alle schapen tot Uw kudde saam.  
Breng hen bijeen uit 's werelds verste hoeken.

Klaas Mollema  
voorzitter FELiRe

## por via postal

Geliefde broeders en zusters,

Omdat u het werk van FELiRe ondersteunt is het ook leuk om te lezen welke reacties wij mogen ontvangen van gelukkige voorgangers en studenten, die blij verrast zijn door de waardevolle inhoud van het pakket boeken dat zij hebben ontvangen. Hun dank geldt ook voor u die het financieel mogelijk heeft gemaakt dat FELiRe nog steeds nieuwe boeken kan uitgeven en versturen naar arme pastores en studenten op soms afgelegen adressen in Latijns Amerika.

Hierbij geven wij u enkele korte reacties door:

Luis Guzman, die ons tegenkwam op internet:

Op de juiste tijd vond ik uw webpagina op het internet, en het is werkelijk buitenaards uw werk.

Echt !! Het is God die zulke dingen doet. Ik wilde weten of het werk wat u doet, ook in landen als het mijne (Colombia) zou kunnen functioneren .

En of het ook mogelijk is om uw boeken ook in dit gedeelte van het Latijns Amerika te ontvangen.

U kunt informatie over mijn kerk vinden op <http://www.iglesiajesus.com>.



Ingang kerk in Latijns Amerika

Door de genade van God zijn wij gevormd tot kerk. We zijn met ongeveer 15 personen.

Ik bedank u voor elke mogelijke informatie.

Hartelijk dank aan God via Jezus Christus voor uw werk . Wij hopen te kunnen deelnemen aan uw grote zegen.

Of dat u op de een of andere manier zou kunnen meewerken aan de boekverzendingen met Gods wil.

LUIS ALBERTO SANCHEZ GUZMAN  
Dienaar van Jezus Christus door Gods wil

En Ismael schrijft:

Ik groet u in de broederlijke liefde van Jezus Christus. Hartelijk bedankt lieve broeders en zusters voor uw werk van boekverspreiding. Het is een grote zegen geweest voor vele mensen en vooral voor ons de Latijns Amerikanen.

Een warme groet uit Chili, en dat God u zal zegenen!

Een dankwoord van Elias:

Ik heb kort geleden uw boeken ontvangen . En ik moet zeggen ik ben blij met uw goede werk. Blijf vooral dit goede werk doen voor God. Vrede zij met U .

Pr. Elias Ribeiro Batista

Uit Brazilië een zegenwens:

Ik prijs ,God de almachtige voor het bestaan van La Felire. God heeft me gezegend via de boeken. Ik bid dat God u krachtig zegent.

Pastor Sergio Reis van Cha de Alegria/  
Brazilië

En Omar, die zich voorbereidt om een kerkje te gaan dienen:

Groeten en zegen in Jezus. Ik dank God voor z'n werk en voor het ter beschikking stellen van dit waardevolle materiaal aan anderen.

Ik behoor tot een klein zendingswerk in Caracas, Venezuela en we zijn hard op weg om een kerk te worden.

We komen elke zondag met ongeveer 20 mensen bijeen. En ik ben bezig me voor te bereiden voor het werk van Woord verkondiging.

Ik nodig U uit op m'n blog: [todoporgracia.blogspot.com](http://todoporgracia.blogspot.com)

## Financieel Verslag t/m mei 2010

Bijgaand treft u de cijfers over de eerste vijf maanden van dit jaar. We mochten ons opnieuw verheugen over het feit dat het aantal giften van particulieren constant is gebleven ten opzichte van dezelfde periode van vorig jaar. Fijn dat u het belangrijke werk dat FELiRe doet, zo meedraagt in uw hart.

Naar het zich laat aanzien zal 2010 financieel gezien een moeilijk jaar worden, getuige ook de gekleurde taartpunt in de grafiek. Ondanks de vele giften die we hebben ontvangen zien we toch een erg groot tekort van bijna € 15.000 ten opzichte van onze begroting.

Dit komt voornamelijk doordat de giften uit de collecten van verschillende NGK gemeenten de afgelopen



maanden sterk is teruggelopen. Deze trend is vorig jaar al ingezet en het is zorgelijk dat het inderdaad een trend is gebleken. Met de alsmaar toenemende vraag naar Spaanstalige christelijke boeken vanuit Latijns-Amerika moeten alle zeilen bijgezet worden om het financiële plaatje dit jaar rond te krijgen.

Wilt u onze broeders en zusters in Latijns-Amerika, die o zo graag meer willen weten over het Leven-de Woord gedenken in uw gebeden en in uw giften?

Met vriendelijke groet,

Gerald van Petersen, penningmeester